

SAKSDOKUMENTER

STYRINGSGRUPPEN VED JOHANNES LÆRINGSSENTER

Møtested Ny Olavskleiv 6

Tirsdag 6. november 2012 kl 12.15



Saksfremlegg

30.10.2012

Sak 38/12: Innkalling og dagsorden – Styringsgruppen ved Johannes læringssenter 06.11.2012

Forslag til vedtak:

Styringsgruppen godkjenner innkalling og dagsorden

Innkalling og dagsorden

Gruppe:	Styringsgruppen ved Johannes læringssenter
Møtested:	NOK 6
Møtedato/ -tid:	Tirsdag 6. november 2012 — kl 12.15-14.30
Deltakere:	Oddvar Skaar, Kjersti Lothe Dahl, Rannveig Eriksen, Margrethe Kaarvaag, Eli Gundersen, Siri Mollan, Eli K. Fosse, John Ivar Lindberg og Knut J. Tveit

Sak	Tirsdag 06.10.2012
38/12	Godkjenning av innkalling og dagsorden. Forslag til vedtak: Styringsgruppen godkjenner innkalling og dagsorden.
39/12	Godkjenning av protokoll – Styringsgruppen ved Johannes læringssenter 18.september 2012. Forslag til vedtak: Styringsgruppen godkjenner protokollen.
40/12	Skoleruten for Johannes læringssenter skoleåret 2013-2014. Forslag til vedtak: Styringsgruppen godkjenner skoleruten 2013-2014.
41/12	Økonomirapport per 15. oktober 2012 Forslag til vedtak: Styringsgruppen tar saken til orientering
42/12	Prosjektrapporten «Inneklima i rehabilitert undervisningsbygg». Forslag til vedtak: 1. Saken oversendes fagsjef HMS til orientering. 2. Styringsgruppen tar ellers saken til orientering.
43/12	Miljøhandlingsplan 2012-2013

Sak	Tirsdag 06.10.2012
	Forslag til vedtak: Styringsgruppen tar saken til orientering
44/12	Underveisrapport — barnehage- og skolebruksplan for Johannes læringssenter Forslag til vedtak: Styringsgruppen tar saken til orientering
45/12	Ressursteam for arbeid med tvang, vold og omsorgssvikt ved Johannes læringssenter Forslag til vedtak: Styringsgruppen tar saken til orientering
46/12	Informasjonsaker fra Johannes læringssenter Førskolen: Grunnskolen: Voksenopplæringen:
47/12	Eventuelt

Forslag til vedtak:

Styringsgruppen godkjenner innkalling og dagsorden.

Knut J. Tveit
rektor

Saksfremlegg

20.09.2012

Sak 39/12: Godkjenning av protokoll – Styringsgruppen ved Johannes læringscenter 18.09.2012

Forslag til vedtak:

Styringsgruppen godkjenner protokollen.

Gruppe:	Styringsgruppen ved Johannes læringscenter
Møtested:	NOK 6
Møtedato/ -tid:	Tirsdag 18. september 2012 — kl 12.15-14.30
Deltakere:	Oddvar Skaar, Sigrun Svenneby Svendsen for Rannveig Eriksen, Eli Gundersen, Ninette Grinde, Kjersti Lothe Dahl, Margrethe Kaarvaag, Siri Mollan, Gabriela Tuftedal for Eli K. Fosse, John Ivar Lindberg, Odd Ragnar Ommundsen, Jørn Pedersen, Elisabeth Helgesen og Knut J. Tveit
Forfall	

Sak	Tirsdag 18.09.2012
29/12	Godkjenning av innkalling og dagsorden Forslag til vedtak: Styringsgruppen godkjenner innkalling og dagsorden
30/12	Godkjenning av protokoll – Styringsgruppen ved Johannes læringscenter 5. juni 2012 Forslag til vedtak: Styringsgruppen godkjenner protokollen
31/12	Organisasjonsstruktur og ledelse på Johannes læringscenter Forslag til vedtak: Styringsgruppen tar saken til orientering
32/12	Økonomirapport per 15. august 2012 Forslag til vedtak: Styringsgruppen tar saken til orientering
33/12	Rapport over rådgivende aktivitet ved Førskolen barnehageåret 2011-2012 Forslag til vedtak: 1. Saken oversendes Barnehagesjefen. 2. Styringsgruppen tar ellers saken til orientering.

Sak	Tirsdag 18.09.2012
34/12	Rapportering — planer for kvalitetsutvikling 2012, for Innføringsskolen for minoritetsspråklige barn 1.-7. årstrinn Forslag til vedtak: Styringsgruppen tar saken til orientering
35/12	Vurdering av konsekvensene av 3 til 6 måneders makstid på Johannes læringssenter i introduksjonsprogrammet Forslag til vedtak: 1. Notatet omarbeides i tråd med styringsgruppens diskusjon 2. Styringsgruppen oversender saken til direktør for oppvekst og levekår 3. Styringsgruppen tar ellers saken til orientering
36/12	Informasjonsaker fra Johannes læringssenter <i>Førskolen:</i> – Spredning av kompetanse om arbeid med minoritetsspråklige barn i barnehagene: Innføringsbarnehagen sender hvert år ut sin Årsplan for pedagogikk, aktiviteter og kalender til alle private og kommunale barnehager i Stavanger. Barnehagen får svært positive tilbakemeldinger på planen, og barnehagene rapporterer om at den blir brukt aktivt til å hente ideer og fagstoff om minoritetsspråklige førskolebarn. <i>Grunnskolen:</i> – Veilederkorps for skolene i Stavanger er i gang og har gjennomført flere samlinger for skolene. Deltakelsen har vært god. Veilederne begynner å få enkeltsaker å jobbe med. Det lages i disse dager en prosjektplan og all aktivitet logges. Det vil bli framlagt orienteringssak til styringsgruppen våren 2013. – Innføringsskolen merker økt omfang av samhandling med skolene i Stavanger om minoritetsspråklige elever. Dette skjer bl.a. i forbindelse med nye rutiner for registrering – skolene er mer på banen i forhold til Johannes-elever enn tidligere. – Flerspråklig seksjon registrerer fortsatt svingninger i etterspørselen etter de ulike språkene. Dette fører til arbeid med å finne løsninger/arbeidsoppgaver for den enkelte lærer og eventuell regulering av stillingsstørrelse. <i>Voksenopplæringen:</i> – Antallet deltakere på Introduksjonsprogram har i nærmere ett år ligget på mellom 160 og 170 deltakere, mot tidligere 130-140 per måned. Vi kan ikke på sikt fortsette programmet under disse forholdene uten å øke bemanningen noe. – Ny revisjon av introduksjonsloven fra 2011 merkes i økende grad i løpet av høsten 2012. Vi har fått en ny læreplan for opplæring i norsk og samfunnskunnskap fra 01.09.2012, og venter spent på mer informasjon om fylkets tilsynsordning med opplæring i norsk og introduksjonsprogram. Tilsynet utprøves på enkelte «pilot-kommuner» for tiden. Tilsynet vurderer lovlighet i kommunens tilbud, herunder om kommunen har et tilfredsstillende system for internkontroll. Antallet deltakere med 600 timer plikt til opplæring i norsk og samfunnskunnskap (mot tidligere 300 timer) øker. Vi regner med at vi i løpet av skoleåret 2012/2013 vil vite mer om hvordan denne økningen slår ut i forhold til økt aktivitet på norskfeltet. – Vi har på tross av flere utlysninger ikke klart å rekruttere personer med tilfredsstillende kompetanse innen synspedagogikk for voksen. Dette har ført til lavere kapasitet på dette feltet enn tidligere. Fra skoleåret 2012/2013 har Johannes læringssenter derfor tilsatt en synspedagog med utdanning fra Russland og Norge i en

Sak	Tirsdag 18.09.2012
	rekrutteringsstilling, og tilbyr vedkommende kurs og veiledning for å fylle ut kompetanse i forhold til kommunens behov. – Innen for tilpasning av syns- og hørselshjelpemidler regner våre ergoterapeuter med at den store 1946-generasjonen etter hvert vil føre til en større etterspørsel enn bemanningen på senteret er dimensjonert for. Vi har for tiden to hele ergoterapeutstillinger på dette feltet. – Vi opplever en jevn økning i tilstrømning til grunnskoleopplæring for voksne etter at vi over tid har arbeidet for å tilpasse tilbudet til større grupper enn tidligere. Mange får nå tilbud om delvis grunnskoleopplæring på lavere nivå, i for eksempel engelsk og matematikk, i kombinasjon med ordinær norskopplæring etter introduksjonsloven. Vi har også startet et forsøk med grunnskole på kveld og nett for deltakere i arbeid, og har for tiden 20 deltakere på dette tilbudet. <i>Johannes læringssenter:</i> – Vi inviterer til «Åpent Hus» på 24. oktober. Alle som er interessert vil være velkommen.
37/12	Eventuelt Ingen saker

Forslag til vedtak:

Styringsgruppen godkjenner protokollen.

Knut J. Tveit
rektor

Saksfremlegg

Dato:
16.10.12

Sak 40/12: Skoleruten for Johannes læringssenter skoleåret 2013-2014

Vedtak:

Styringsgruppen godkjenner skoleruten 2013-2014

Hva saken gjelder

Johannes læringssenter gir et bydekkende tilbud til alle barnehager og grunnskoler i kommunen. Skoleruten for neste skoleår tar derfor utgangspunkt i det veiledende forslaget som direktøren for Oppvekst og levekår sendte ut.

På grunn av at det toårige introduksjonsprogrammet for nyankomne flyktninger er heldags og helårlig har senteret en alternativ skolerute for ansatte som er involvert i introduksjons-programmet. I praksis betyr det at senteret har «fellesferie» i juli, stengt i romjulen og «rompåsken». De andre virkedagene i året — inkludert høstferie og vinterferie — har senteret åpent. *Skoleruten 2013-2014 for Johannes læringssenter* på side 8 viser de ulike elementene i vår skolerute.

Forslag til skolerute er tatt opp høsten 2012 på ledermøter, avdelingsnivå, klubbnivå og medbestemmelsesmøter.

Vedtak:

Styringsgruppen godkjenner skoleruten 2013-2014

Vedlegg:

SKOLERUTEN 2013-2014 - JOHANNES LÆRINGSSENTER

Knut J. Tveit
rektor

SKOLERUTEN 2013-2014 JOHANNES LÆRINGSSENTER								AUGUST 2013								SEPTEMBER 2013							
								Uke	Man	Tir	Ons	Tor	Fre	Lør	Søn	Uke	Man	Tir	Ons	Tor	Fre	Lør	Søn
								31				1	2	3	4	35							1
								32	5	6	7	8	9	10	11	36	2	3	4	5	6	7	8
								33	12	13	14	15	16	17	18	37	9	10	11	12	13	14	15
								34	19	20	21	22	23	24	25	38	16	17	18	19	20	21	22
								35	26	27	28	29	30	31		39	23	24	25	26	27	28	29
																40	30						
OKTOBER 2013								NOVEMBER 2013								DESEMBER 2013							
Uke	Man	Tir	Ons	Tor	Fre	Lør	Søn	Uke	Man	Tir	Ons	Tor	Fre	Lør	Søn	Uke	Man	Tir	Ons	Tor	Fre	Lør	Søn
40		1	2	3	4	5	6	44					1	2	3	48							1
41	7	8	9	10	11	12	13	45	4	5	6	7	8	9	10	49	2	3	4	5	6	7	8
42	14	15	16	17	18	19	20	46	11	12	13	14	15	16	17	50	9	10	11	12	13	14	15
43	21	22	23	24	25	26	27	47	18	19	20	21	22	23	24	51	16	17	18	19	20	21	22
44	28	29	30	31				48	25	26	27	28	29	30		52	23	24	25	26	27	28	29
																1	30	31					
JANUAR 2014								FEBRUAR 2014								MARS 2014							
Uke	Man	Tir	Ons	Tor	Fre	Lør	Søn	Uke	Man	Tir	Ons	Tor	Fre	Lør	Søn	Uke	Man	Tir	Ons	Tor	Fre	Lør	Søn
1			1	2	3	4	5	5						1	2	9						1	2
2	6	7	8	9	10	11	12	6	3	4	5	6	7	8	9	10	3	4	5	6	7	8	9
3	13	14	15	16	17	18	19	7	10	11	12	13	14	15	16	11	10	11	12	13	14	15	16
4	20	21	22	23	24	25	26	8	17	18	19	20	21	22	23	12	17	18	19	20	21	22	23
5	27	28	29	30	31			9	24	25	26	27	28			13	24	25	26	27	28	29	30
																14	31						
APRIL 2014								Mai 2014								JUNI 2014							
Uke	Man	Tir	Ons	Tor	Fre	Lør	Søn	Uke	Man	Tir	Ons	Tor	Fre	Lør	Søn	Uke	Man	Tir	Ons	Tor	Fre	Lør	Søn
14		1	2	3	4	5	6	18				1	2	3	4	22							1
15	7	8	9	10	11	12	13	19	5	6	7	8	9	10	11	23	2	3	4	5	6	7	8
16	14	15	16	17	18	19	20	20	12	13	14	15	16	17	18	24	9	10	11	12	13	14	15
17	21	22	23	24	25	26	27	21	19	20	21	22	23	24	25	25	16	17	18	19	20	21	22
18	28	29	30					22	26	27	28	29	30	31		26	23	24	25	26	27	28	29
																27	30						

	ORDINÆR SKOLERUTE		PLANLEGGINGSDAGER		FERIEUNDERVISNING		FERIE OG FRIDAGER
---	-------------------	---	-------------------	---	-------------------	---	-------------------

PLANLEGGINGSDAGER: 15.-16. august, 15. november, 2.-3. januar, 22. april. Dagene kan legges til et annet tidspunkt, enten som hel dag eller som to delte dager. Forutsetningen er at elevene/deltakerne ikke mister noen av sitt årstimetall.

HØSTEN 2013 - HENDELSER OG DAGER

- 1. august: Skolestart for Intro-deltakere og deltakere på nettkurs.
- 19. august: Skolestart for elever og deltakere med ordinær skolerute.
- 7.-11. oktober: Høstferie for elever og deltakere med ordinær skolerute.
- 15. november: Fridag for alle brukere.
- 23. desember-3. januar: Juleferie for brukere.

VÅREN 2014 - HENDELSER OG DAGER

- 6. januar: Første skoledag etter juleferien.
- 24.-28. februar: Vinterferie for elever og deltakere med ordinær skolerute.
- 14.-22. april: Påskeferie for brukere.
- 23. april: Første skoledag etter påskeferien.
- 1. mai: Offentlig høytidsdag.
- 29. mai: Kristi Himmelfartsdag.
- 30. mai: Fridag for alle.
- 9. juni: 2. pinsedag.
- 20. juni: Siste skoledag før sommerferien for elever og deltakere med ordinær skolerute.
- 30. juni: Siste skoledag for Intro-deltakere.

Saksfremlegg

29.10.12

SAK 41/12: ØKONOMIRAPPORT PER 15. OKTOBER 2012

Vedtak:

1. Saken om refusjon i forbindelse med funksjonshemmede flyktninger følges opp av Gabriela Tuftedal og Kjersti Lothe Dahl.
2. Styringsgruppen tar ellers saken til orientering.

Hva saken gjelder

Tallene i tabell 1 er per 15. oktober 2012. Vedlegg 4 viser de enkelte avdelingene etter ansvar og art. Som det framgår av tabellene er det et lite merforbruk på om lag 350.000 kroner (100,7 % forbruk).

TABELL 1: AVDELINGER ETTER ANSVAR

ANSVAR		Regnskap d.d.	Budsjett d.d.	Avvik i kr d.d.	Forbruk i %	Årsbudsjett	Forbruk i %
	ALLE	50 514 963	50 165 000	-349 963	101	72 240 000	70
202520	Felles kostnader	20 851 824	20 127 000	-724 824	104	22 933 000	91
202521	Voksenopplæring	4 972 613	5 496 000	523 387	90	13 088 000	38
202529	Innføringsskole	14 015 045	13 650 000	-365 045	103	16 850 000	83
202530	Grunnskole barn, ute	1 827 514	1 591 000	-236 514	115	6 853 000	27
202531	Innføringsbarnehagen	3 137 291	3 468 000	330 709	90	4 867 000	64
202532	Base for assistenter	5 710 676	5 833 000	122 324	98	7 649 000	75

Årsaken er som følger:

- *Felleskostnader:*
 - Resultattilskudd for periode 2-2012 mangler. Tilsagnsbrev på i alt kr 838 500 er sendt Fylkesmannen. I tillegg vil prøve 3-2012 bli avholdt i november. Med utgangspunkt i resultattilskuddet for tilsvarende prøve høsten 2011, vil vi få minst 250 000 kroner etter at denne prøven er avholdt.
- *Voksenopplæringen:*
 - I forbindelse med en blind introduksjonsdeltaker er det sendt et refusjonskrav på kr 626 879 gjennom Flyktningseksjonen. Denne deltakeren har det samme styrkingstilbudet i dette høstsemester. Det betyr et nytt refusjonskrav på nærmere kr 300 000. Følgelig vil senteret ha et samlet refusjonskrav på nærmere

1 million kroner for denne blinde deltakeren. Vi etterlyser tilbakemelding om hva som skjer med denne saken.

- *Innføringsskolen:*

- I budsjettet for Innføringsskolen ble det kalkulert med et statstilskudd for grunnskoletilbud til asylbarn på kr 914 000. Det viser seg at vi i 2012 har hatt færre asylbarn enn beregnet, og refusjonen for 2012 har vært på kun kr 29 244. Den manglende statsrefusjonen er blitt utliknet med store beløp på refusjon sykepenges (kr 260 00) og refusjon svangerskapspermisjoner (kr 500 000).
- Refusjonskrav på kr 346 957 i forbindelse med tiltak rundt en elev med spesielle behov er sendt gjennom Flyktningseksjonen. Denne eleven er nå overført til sin hjemmeskole, men vi avventer fremdeles svar på vårt refusjonskrav.

- *Grunnskole Barn Ute:*

- Årsaken til merforbruket er manglende bestillinger på noen språk der vi har faste tilsatte morsmåslærere som vi dermed ikke klarer å sysselsette gjennom bestillinger av MMO og TFO. Avdelingen har en lærer i kurdisk som mangler 26 % for å dekke opp sin stilling, mens vi i vietnamesisk har to lærere som i alt mangler 105 % for å bli fullt sysselsatt. I påvente av bestillinger i disse språkene, blir lærernes ledige tid omdisponert til styringstiltak rundt elever med spesielle behov på Innføringsskolen.

- *Innføringsbarnehagen og basen for flerspråklige assistenter:*

- Selv om aktivitetsnivået (lønnsbudsjettet) på avdeling Førskole er høyere enn budsjettet, viser regnskapet totalt for avdelingen at det er godt samsvar mellom regnskap og budsjett.

Introduksjonsprogrammet

Per oktober er det 167 deltakere på programmet. I forhold til tilsvarende periode i 2011, har vi 13 % flere deltakere i dag. Dette medfører et merforbruk på introduksjonsstønad på nærmere 4 millioner kroner i forhold til budsjettet. Regnskapstallene viser at det i juni ble utbetalt 2,1 millioner i introduksjonsstønad, mens det i periodiserte budsjettet for 2012 var avsatt kr 56 000. Hvorfor periodiseres stønaden i budsjettet på 11 måneder og ikke på 12 måneder?

TABELL 2: ANTALL INTRODUKSJONSDELTAKERE FORDELT ETTER MÅNEDER OG KOSTNADER

SUM per kolonne	1731	1678	1159	519	274		19 531 628	19 080 000	-3 931 628
	Antall totalt 2011	Antall totalt 2012	Ant 25-67, 2012	Ant 18-24, 2012	Diff 2012- 2011	Økning i % fra 11-12	Regnskapsf ørt WU	Periodisert budsjett 2012	Diff bud 12 - regnskap 12
Måned									
januar	131	165	122	43	34	26	1 950 287	1 739 000	-211 287
februar	132	168	118	50	36	27	1 970 014	1 739 000	-231 014
mars	134	170	114	56	36	27	1 939 784	1 739 000	-200 784
april	139	172	115	57	33	24	1 929 312	1 739 000	-190 312
mai	143	170	118	52	27	19	1 935 858	1 740 000	-195 858
juni	148	169	119	50	21	14	2 080 593	-56 000	-2 136 593
juli	151	163	110	53	12	8	1 931 273	1 740 000	-191 273
august	135	169	119	50	34	25	1 930 678	1 740 000	-190 678
september	143	165	112	53	22	15	1 892 750	1 740 000	-152 750
oktober	148	167	112	55	19	13	1 971 079	1 740 000	-231 079
november	162							1 740 000	
desember	165							1 740 000	

Vurdering og konklusjon

Etter vår vurdering er det et godt samsvar mellom regnskap og budsjett per oktober 2012. Det er heller ingen hendelser vi kan se som vil påvirke denne trenden for resten av dette budsjettåret.

Vedtak:

1. Saken om refusjon i forbindelse med funksjonshemmede flyktninger følges opp av Gabriela Tuftedal og Kjersti Lothe Dahl.
2. Styringsgruppen tar ellers saken til orientering.

Vedlegg:

Tabell 3: Avdelinger etter ansvar og art

Knut J. Tveit
rektor

VEDLEGG 1

Tabell 3: AVDELINGER ETTER ANSVAR OG ART

ANSVAR	ART		Regnskap d.d.	Budsjett d.d.	Avvik i kr d.d.	Forbruk i %	Årsbudsjett	Forbruk i %
		ALLE	50 514 963	50 165 000	-349 963	101	72 240 000	70

202520		Felles kostnader	20 851 824	20 127 000	-724 824	104	22 933 000	91
	10	lønn og sosiale utgifter	7 058 036	6 983 000	-75 036	101	9 334 000	76
	11	kjøp varer/tjen.som inngår i komm.tj.prod.	12 336 012	12 542 000	205 988	98	13 061 000	94
	12	kjøp varer/tjen.som inngår i komm.tj.prod.	2 300 859	1 473 000	-827 859	156	1 631 000	141
	13	kjøp av tjen. som erstatter komm.tj.prod.	0	210 000	210 000	0	254 000	0
	14	overføringer	3 385 684	3 730 000	344 316	91	4 348 000	78
	15	finansutgifter	1 512 431	1 731 000	218 569	87	2 079 000	73
	16	salgsinntekter	-120 338	-39 000	81 338	309	-47 000	256
	17	overføringer med krav til motytelse	-4 108 719	-4 772 000	-663 281	86	-5 648 000	73
	19	finansinntekter	-1 512 140	-1 731 000	-218 860	87	-2 079 000	73

202521		Voksenopplæring	4 972 613	5 496 000	523 387	90	13 088 000	38
	10	lønn og sosiale utgifter	51 821 800	47 000 000	-4 821 800	110	57 760 000	90
	11	kjøp varer/tjen.som inngår i komm.tj.prod.	2 077 272	1 674 000	-403 272	124	2 018 000	103
	12	kjøp varer/tjen.som inngår i komm.tj.prod.	155 900	82 000	-73 900	190	100 000	156
	14	overføringer	1 057 790	1 012 000	-45 790	105	1 218 000	87
	15	finsansutgifter	397	0	-397	0	0	0
	16	salgsinntekter	-5 907 371	-5 231 000	676 371	113	-5 934 000	100
	17	overføringer med krav til motytelse	-44 204 080	-39 041 000	5 163 080	113	-42 074 000	105
	19	finansinntekter	-29 095	0	29 095	0	0	0

202529		Innføringsskole	14 015 045	13 650 000	-365 045	103	16 850 000	83
	10	lønn og sosiale utgifter	14 558 921	13 463 000	-1 095 921	108	16 710 000	87
	11	kjøp varer/tjen.som inngår i komm.tj.prod.	450 214	425 000	-25 214	106	513 000	88
	12	kjøp varer/tjen.som inngår i komm.tj.prod.	17 625	56 000	38 375	31	70 000	25
	14	overføringer	23 050	462 000	438 950	5	558 000	4
	15	finansutgifter	117 620	0	-117 620	0	0	0
	16	salgsinntekter	-46 594	0	46 594	0	0	0
	17	overføringer med krav til motytelse	-988 171	-756 000	232 171	131	-1 001 000	99
	19	finansinntekter	-117 620	0	117 620	0	0	0

202530		Grunnskole barn Ute	1 827 514	1 591 000	-236 514	115	6 853 000	27
	10	lønn og sosiale utgifter	15 532 332	15 507 000	-25 332	100	20 803 000	75
	11	kjøp varer/tjen.som inngår i komm.tj.prod.	134 291	0	-134 291	0	0	0
	14	overføringer	146	0	-146	0	0	0
	17	overføringer med krav til motytelse	-13 839 255	-13 916 000	-76 745	99	-13 950 000	99

ANSVAR	ART		Regnskap d.d.	Budsjett d.d.	Avvik i kr d.d.	Forbruk i %	Årsbudsjett	Forbruk i %
202531		Innføringsbarnehagen	3 137 291	3 468 000	330 709	90	4 867 000	64
	10	lønn og sosiale utgifter	5 032 426	4 722 000	-310 426	107	5 847 000	86
	11	kjøp varer/tjen.som inngår i komm.tj.prod.	83 123	118 000	34 877	70	146 000	57
	12	kjøp varer/tjen.som inngår i komm.tj.prod.	67 175	19 000	-48 175	354	25 000	269
	13	kjøp av tjen. som erstatter komm.tj.prod.	369	0	-369	0	0	0
	14	Overføringer	21 223	463 000	441 777	5	687 000	3
	15	Finansutgifter	0	117 000	117 000	0	141 000	0
	16	Salgsinntekter	-4 377	0	4 378	0	0	0
	17	overføringer med krav til motytelse	-2 062 648	-1 971 000	91 648	105	-1 979 000	104

202532		Base for assistenter	5 710 676	5 833 000	122 324	98	7 649 000	75
	10	lønn og sosiale utgifter	6 627 468	6 157 000	-470 468	108	8 017 000	83
	11	kjøp varer/tjen.som inngår i komm.tj.prod.	36 049	82 000	45 951	44	100 000	36
	14	Overføringer	1 277	0	-1 277	0	0	0
	17	overføringer med krav til motytelse	-854 118	-189 000	665 118	452	-227 000	376
	18	overføringer uten krav til motytelse	-100 000	-100 000	0	100	-100 000	100
	19	Finansinntekter	0	-117 000	-117 000	0	-141 000	0

Saksfremlegg

10.10.12

Sak 42/12: Prosjektrapporten «Inneklima i rehabilitert undervisningsbygg»

Vedtak:

1. Saken oversendes fagsjef HMS til orientering.
2. Styringsgruppen tar ellers saken til orientering.

Hva saken gjelder

8. mars 2004 ble alle enhetene på Johannes Læringscenter samlokalisert i et nytt rehabilitert tidligere industribygg. Bygget er meget godt planlagt med gode pedagogiske og bygningsmessige fasiliteter, og innbyr til godt samarbeid og gode opplæringsmuligheter.

Fra første dag av mottok vi klager på inneklimaet. Symptomene var rennende øyne, tørr hals, utslett, tretthet og heshet. Vi gjennomførte ulike undersøkelser over tid, og satte i verk tiltak uten at verken plagene forsvant eller årsaken til plagene ble funnet.

Høsten 2006 oppdaget vi sopp i et rom og fukt i enkelte av de indre ytterveggene. Kommunens HMS-seksjon ble tidlig involvert, og de ansatte som var plaget mest hadde samtaler med bedriftslegen. Noen ansatte fikk beskjed av sin fastlege/spesialist om at de ikke måtte være i bygget verken på kort eller lang sikt.

Huseier tok affære og satte i gang tiltak for å bedre forholdene:

- Alle utvendige vegger ble isolert med 5 cm isopor, vinduer ble meislet og tettet, 2-3 murpusslag og til slutt malt.
- Alle innvendige vegger ble revet, isolasjon tatt ut, murvegger rengjort for sopp, rust, salter, etc.
- 3 rom ble tatt om gangen. 2-3 ukers arbeid per 3 rom. Totalt ble 93 rom «pusset» opp på ny.

NY INNEKLIMAKARTLEGGING

På tross av disse tiltakene var det fremdeles ansatte som hadde plager. Derfor gjennomførte vi en ny klimaundersøkelse i november 2011. Undersøkelsen bygget på de samme spørsmålene som en inneklimakartleggingen som ble gjennomført i 2007.

Styringsgruppen ved Johannes læringscenter ble i sak 57/11 INNEKLIMAET PÅ JOHANNES LÆRINGSSENTER (jf vedlegg 1 — side 21) informert om resultatene av undersøkelsen, og gjorde følgende vedtak:

57/11	Inneklimate på Johannes Læringscenter Vedtak (enstemmig): 1. Saken oversendes HMS-seksjonen til videre oppfølging. 2. Styringsgruppen tar saken til orientering.
-------	--

I ettertid har vi hatt en god dialog med HMS-seksjonen. Det ble vedtatt at bedriftslegen skulle invitere til en samtale med ansatte som hadde plager. I tillegg ble det bestilt prøver for å avdekke flyktige organiske forbindelser. Prøvene ble gjort i to perioder — en prøve i en kaldperiode i januar og ny prøve i en varm periode i mai. Som tabellen under viser ble det funnet lave verdier på begge prøvene — alle innenfor normalområdet.

TABELL 1: Totalnivå av VOC (flyktige organiske forbindelser).

Prøve	Sted	Total VOC 10.-18.januar 2012	Total VOC 23.-31.mai 2012	Kommentarer
1	Kontor 111	17 µg/m ³	12 µg/m ³	Lave verdier i prøven, innenfor normalområdet (15-200 µg/m ³)
2	Kontor 104	14 µg/m ³	32 µg/m ³	Lave verdier i prøven, innenfor normalområdet (15-200 µg/m ³)
3	Arbeidsrom 1. etasje	53 µg/m ³	22 µg/m ³	Lave verdier i prøven, innenfor normalområdet (15-200 µg/m ³)
4	201	16 µg/m ³	29 µg/m ³	Lave verdier i prøven, innenfor normalområdet (15-200 µg/m ³)
5	213	34 µg/m ³	17 µg/m ³	Lave verdier i prøven, innenfor normalområdet (15-200 µg/m ³)
6	Arbeidsrom 2. etasje	35 µg/m ³	11 µg/m ³	Lave verdier i prøven, innenfor normalområdet (15-200 µg/m ³)
7	221	18 µg/m ³	14 µg/m ³	Lave verdier i prøven, innenfor normalområdet (15-200 µg/m ³)
8	301	17 µg/m ³	24 µg/m ³	Lave verdier i prøven, innenfor normalområdet (15-200 µg/m ³)
9	309	41 µg/m ³	20 µg/m ³	Lave verdier i prøven, innenfor normalområdet (15-200 µg/m ³)

BEDRIFTSLEGEN

Bedriftslegen gjennomførte som avtalt samtaler med ansatte som hadde plager. Vedlagt følger oppsummeringen fra bedriftslegen:

«Jeg har henvist en ansatt til videre undersøkelser for å lete etter en spesifikk sammenheng med inneklimate og plager gjenfunnet hos andre i samme bygg. Sannsynligheten er dog begrenset for å finne noe. Ellers kunne jeg ikke finne noen pekepinn på bakenforliggende årsak ut i fra samtalene og min kartlegging. Jeg fikk derimot gitt en del råd i enkeltsamtalene og det ble en prat omkring den enkeltes plager.

Etter å ha snakket med HMS-ansvarlig og gått gjennom alt som er blitt gjort, syntes jeg det er vanskelig å kunne gi noen eksakt forklaring på hva dette skyldes. Jeg syntes det var greit at det også ble gjort i 2 omganger en kjemisk analyse av inneluften med tanke på at JL tidligere har vært en

gummifabrikk. Inneklima er et felt hvor mange er plaget og som jeg syntes er vanskelig. Syntes altfor ofte jeg ender opp uten å kunne finne noen klar årsak. Da går jeg gjennom det med andre kolleger eller hører videre med inneklimaekspertise for å se om jeg har tenkt på alt. Nå som soppen ble sanert i 2007 er mitt eneste tips å få sirkulert mer luft gjennom ventilasjonsanlegget dersom mengden kan økes. Spesielt i delen av bygget til venstre inn forbi kantinen syntes jeg luften opplevdes «tung» samt det var mye bøker i hyllene osv som kan samle støv, her ville det kunne være nyttig å øke ventilasjonen.

Om det blir funn på henvisningen nevnt innledningsvis vil jeg selvfølgelig arbeide videre med det og ta kontakt.»

HMS-ansvarlig på bygget har gjennom et studie ved HMS Verneingeniørskolen laget en prosjektrapport som omhandler inneklimaet på Johannes læringscenter. Rapporten «Inneklima i rehabilitert undervisningsbygg» legges ved som trykt vedlegg. En av konklusjonene i rapporten er at:

Plagene — eller symptomene — som de ansatt sliter med, kan i stor grad relateres til manglende temperaturstyring som sammen med andre faktorer kan gi seg utslag i de fleste plagene de ansatte har. Andre faktorer er:

- Luftas innhold av fuktighet
- Mengde av støv
- Manglende væskeopptak

TEMPERATURSTYRING

Sak om manglende temperaturstyring ble lagt fram for Styringsgruppen ved Johannes læringscenter i sak 39/09 INNEKLIMA — NEDGRAVDE AVFALLSCONTAINERE — BUSSGARASJE med følgende vedtak:

39/09	Inneklima - nedgravde avfallscontainere - bussgarasje Vedtak (enstemmig): 1. Styringsgruppen støtter intensjonene i prosjektforslaget. 2. Saken forelegges Stavanger Eiendom og økonomidirektøren til uttalelse og legges deretter fram for Styringsgruppen til ny behandling.
-------	--

I saksframlegget ble følgende lagt fram:

«Inneklima

Det vises til tidligere saker angående inneklimaet på Johannes Læringscenter (jf trykt vedlegg). Fremdeles pågår det utvendige arbeidet med rehabiliteringen. Det innvendige arbeidet ble sluttført i august 2009 – etter nærmere to års arbeid. I forbindelse med byggeaktiviteten ble det leid inn reservelokaler i BI-bygget. En del av BI-bygget ble reservert for de av våre ansatte som hadde fått påbud fra sin fastlege om ikke å være i bygget i Haugesundsgaten. Flere undervisningsrom på BI ble leid da det innvendige arbeidet medførte stengning av deler av Johannes Læringscenter.

Vi antar nå at faren for fuktskader og diverse soppangrep er minimalisert på grunn av de bygningsmessige arbeidene som er gjort innvendig og de som snart

er slutført utvendig. Likevel sliter flere av våre ansatte og deltakere med et inneklima som ikke er godt nok.

Spar strøm og få bedre inneklima med varmepumpe og kjøling

Varmepumpe er et helårsprodukt som enten kan varme opp bygget eller kjøle det ned i varme perioder. Varmepumpen henter gratis energi fra uteluften og bruker denne til oppvarming av luften innendørs. Selv om det er kaldt ute er det mye energi i uteluften. Varmepumpen utnytter denne energien slik at vi får et lunt og varmt bygg. Denne måten gjør at vi kan spare store mengder med energi. I tillegg blir luften renset for støv og pollen og vil dermed gi et bedre inneklima.

Med solavskjerming og sentral driftskontroll i tillegg, vil inneklimaet med varmepumpe bedre inneklimaet for ansatte og brukere. Målet med forbedringene er å gjøre det mulig for alle ansatte å ha en felles arbeidsplass.»

KONKLUSJON

Fremdeles mangler vi temperaturstyring og solskjerming, samt mulighet til å øke kapasiteten på ventilasjonsanlegget. Etter rektors oppfatning kan likevel bygget «friskmeldes» for de fleste ansatte.

På bakgrunn av pågående utarbeidelse med en barnehage- og skolebruksplan for Johannes læringssenter, bør vi vente til dette arbeidet er ferdig før vi igjen vurderer foreslåtte inneklimatiltak med temperaturstyring og solskjerming.

VEDLEGG 1:

SAK 57/11: INNEKLIMAET PÅ JOHANNES LÆRINGSSENTER

TRYKT VEDLEGG:

INNEKLIMA I REHABILITERT UNDERVISNINGSBYGG

VEDTAK:

1. Saken oversendes fagsjef HMS til orientering.
2. Styringsgruppen tar ellers saken til orientering.

Knut J. Tveit
rektor

Vedlegg 1:

STAVANGER KOMMUNE
Oppvekst og levekår
Johannes Læringssenter

Saksfremlegg

20.11.11

SAK 57 /11: INNEKLIMAET PÅ JOHANNES LÆRINGSSENTER

Forslag til vedtak:

1. Saken oversendes HMS-seksjonen til videre oppfølging.
2. Styringsgruppen tar saken til orientering.

Hva saken gjelder

20. juni 2003 underskrev daværende rådmann Ole Hetland en leiekontrakt med Hathon Eiendom as om leie av Haugesundsgate 27 («Stavanger Gummivarefabrikk sine tidligere lokaler»). 8. mars 2004 ble alle enhetene på Johannes Læringssenter samlokalisert i det nye rehabiliterte bygget. Johannes Læringssenter ble dermed den første skolen i kommunen som har leide lokaler. Bygget er meget godt planlagt med gode pedagogiske og bygningsmessige fasiliteter, og innbyr til godt samarbeid og gode opplæringsmuligheter.

Fra første dag av ble det klaget på inneklimaet i forhold til rennende øyne, tørr hals, utslett, tretthet og heshet. Ulike undersøkelser ble gjort over tid og visse tiltak ble satt i verk uten at plagene forsvant eller årsaken til plagene ble funnet.

Høsten 2006 oppdaget vi sopp i et rom og fukt i enkelte av de indre ytterveggene. Det ble tatt diverse prøver av luften på ulike rom. En spørreundersøkelse ble gjennomført der alle ansatte fikk mulighet til å fortelle om sine vansker. Spørreundersøkelsen som 81 ansatte svarte på er presentert på side 2. Søylene viser prosentvis fordeling av svarene på ulike symptomer.

I mars 2007 kom en rapport fra Svein Huus Folkedal «Mykologiske analyser» som konkluderte med følgende:

«Selv om vi har påvist mikrobiell aktivitet ute i eiendommens vegger betyr ikke dette at bygget er helseskadelig å oppholde seg i.»

Firmaet HMS-analyse hadde ansvaret for inneklimakartleggingen og rapporten kom 20. april 2007. Resultatene ble framlagt for de ansatte på et fellesmøte og rapporten ble distribuert til alle involverte parter (HMS-seksjonen, hovedverneombudet, huseier og forvalter). Anbefalte tiltak ble gjennomført. Situasjonen var likevel den samme – plagene til de ansatte var ikke borte.

En av konklusjonene i den Mykologiske analysen var:

«Det vi er betenkt over er at fuktproblematikken kan aktivisere mer alvorlige byggetekniske skader som råtesopp utvikling. Dette fører til svekkelser av bærende konstruksjoner.»

Kommunens HMS-seksjon ble tidlig involvert, og de ansatte som var plaget mest hadde samtaler med bedriftslegen. Per i dag har 4 ansatte fått beskjed av sin fastlege/spesialist at de ikke må være i bygget verken på kort eller lang sikt. Det er ikke gjort undersøkelser på hvordan brukerne (barna, elevene og deltakerne) har det, selv om det er kommet mange signaler på at flere har de samme plagene som de ansatte.

Gjennom følgende rapporter påviste en mangler og inneklimakonsekvenser i forbindelse med første rehabilitering av den gamle gummivarefabrikken:

1. Mykologiske analyser – Svein Huus Folkedal 1. mars 2007.
2. Inneklimakartlegginger ved Johannes Læringssenter – HMS-analyse 20. april 2007.
3. Kvalitetskontroll av luften – Entreprenør God Luft AS – 1. november 2007.
4. Referat fra Prosjektmøte 31. oktober 2007 – Varde Byggeadministrasjon as.

Konklusjonen og tiltak fra huseier side ble følgende:

- Alle utvendige vegger ble isolert med 5 cm isopor, vinduer ble meislet og tettet, 2-3 murpusslag og til slutt malt.
- Alle innvendige vegger ble revet, isolasjon tatt ut, murvegger rengjort for sopp, rust, salter, etc.
- 3 rom ble tatt om gangen. 2-3 ukers arbeid per 3 rom. Totalt ble 93 rom «pusses» opp på ny.

Fremdeles får rektor meldinger om diverse plager av ulikt slag. På bakgrunn av dette ble det gjennomført en ny klimaundersøkelse i november 2011. Undersøkelsen bygger på de samme spørsmålene som inneklimakartleggingen fra 2007. Vi har i tillegg tatt med noen spørsmål som kan avklare hvor i bygget de ansatte eventuelt opplever plagene, og om ansatte har hatt kontakt med bedriftslegen, fastlegen eller spesialist på grunn av plagene.

Spørsmålet om validitet i inneklimaundersøkelsene

Validitet handler om kvaliteten på de slutningene en trekker gjennom hele analyse-prosessen, og dreier seg både om troverdighet, gyldighet og overførbarhet. Å tolke mening er noe annet enn å telle observasjoner, noe som gjør spørsmålet om validitet utfordrende. Et aspekt som er avgjørende for å styrke validiteten når mening skal tolkes, er vår evne til å rekonstruere feltet.

For å sikre validiteten i undersøkelsene må vi gjennom hele tolkningsprosessen stille noen grunnleggende spørsmål:

- Er undersøkelsene gode nok operasjonaliseringer av det vi ønsker å få svar på?
- Finnes det andre og kanskje bedre målbare indikatorer som kan gi oss svar på inneklimautfordringene på Johannes Læringssenter?
- Hvorfor har vi valgt denne måten å undersøke problemet på og ikke andre?

Selv om vår form for kartlegging av de ansattes opplevelser av inneklimaet på Johannes Læringssenter kan ha enkelte svakheter, kan undersøkelsene likevel gi noen svar på hvordan ansatte opplever sin daglige arbeidssituasjon. Det er relevant å spørre om vi drar med oss en førforståing om at vi har inneklimaproblemer, og dermed har lett for å svare OFTE eller IBLANT i stedet for ALDRI. Kanskje vi ikke har flere problemer på senteret enn hva vi har andre plasser — for eksempel i vårt eget hjem eller i andre kommunale bygg?

Vi må være svært forsiktige med å komme med bastante konklusjoner etter to slike undersøkelser. Likevel er det vår oppfatning at de symptomene og følelsene vi får fra våre ansatte gjennom denne kartleggingen, gir oss signaler på at det er grunn til å gå videre med innklimaproblematikken på Johannes Læringssenter. Da må andre aktører inn for å gjøre en uholdt undersøkelse.

I kommentarene til disse to undersøkelsene, vil vi kun gjengi resultatene i form av tabeller og diagrammer uten å spekulere eller å gå dypere inn i årsakene til problemene.

Kommentarer til undersøkelsene

Undersøkelsen i 2007 angikk kun ansatte som hadde sitt daglige virke i lokalene i Haugesundsgata 27. Totalt 81 svarte på denne undersøkelsen. I oppfølgingsundersøkelsen som ble gjennomført i uke 45 i høst ble alle ansatte spurt, uansett hvor de arbeidet. Totalt svarte 169 ansatte, det vil si en svarprosent på 75.

Dersom vi ser på den prosentvise fordelingen på de ulike spørsmålene, synes det som det har blitt en forskyvning fra å ha symptomer OFTE til å oppleve problemene IBLANT. Dette er en utvikling som kan synes å være positivt. Imidlertid har den relative andelen av de som har plager OFTE og IBLANT økt sammenlignet med undersøkelsen fra 2007. Tabellen under viser både antall og relativ andel svar på undersøkelsen i 2011 sammenliknet med relativ andel svar i undersøkelsen fra 2007.

På alle symptomer, det være seg ALLMENNSYNTOMER, SLIMEHINNESYMTOMER ELLER HUDSYMPTOMER, svarer langt flere ansatte i dag at de OFTE har problemer enn de som svarte OFTE for 5 år siden. Det samme resultatet har vi på de som IBLANT har vansker.

Vedlegg:

- Søylediagrammer med de prosentvise fordelingene på symptomer.
- Tabell som viser fordelingen på svarene etter antall og prosentvis fordeling.
- Tabell som viser fordeling av svarene på spørsmål om kontakt med lege etter antall og prosentvis fordeling

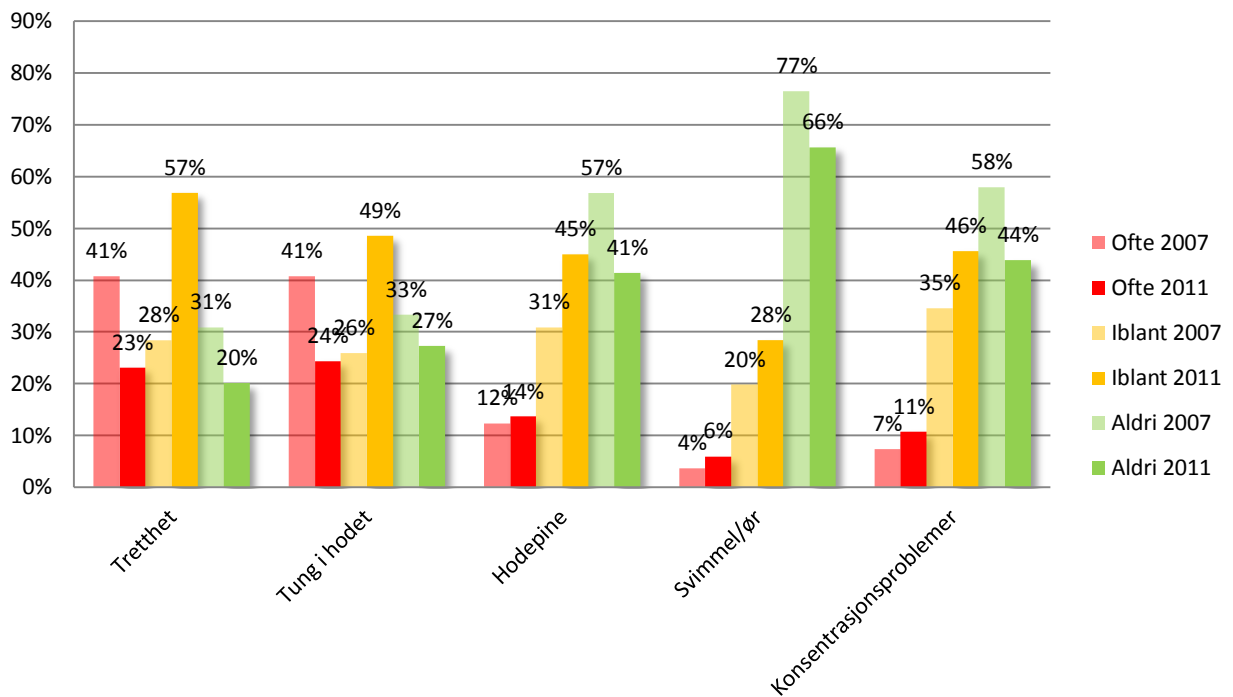
Forslag til vedtak:

1. Saken oversendes HMS-seksjonen til videre oppfølging.
2. Styringsgruppen tar saken til orientering.

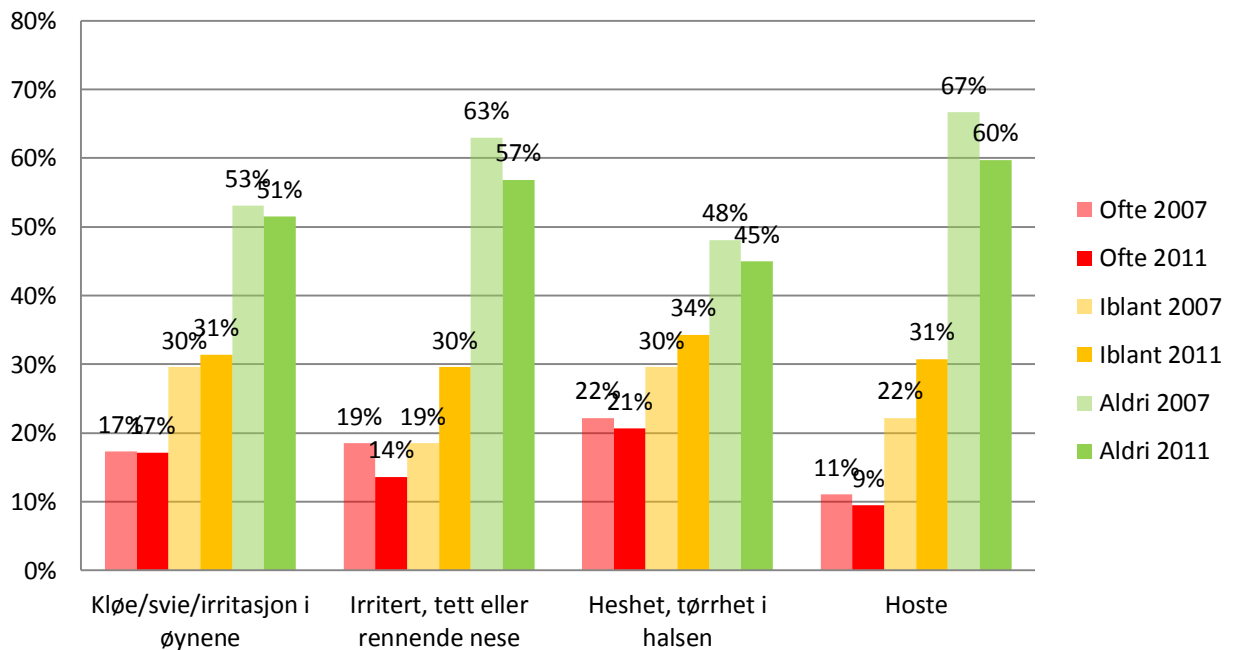
Knut J. Tveit
Rektor

Jørn Pedersen
Fagleder Voksenopplæring

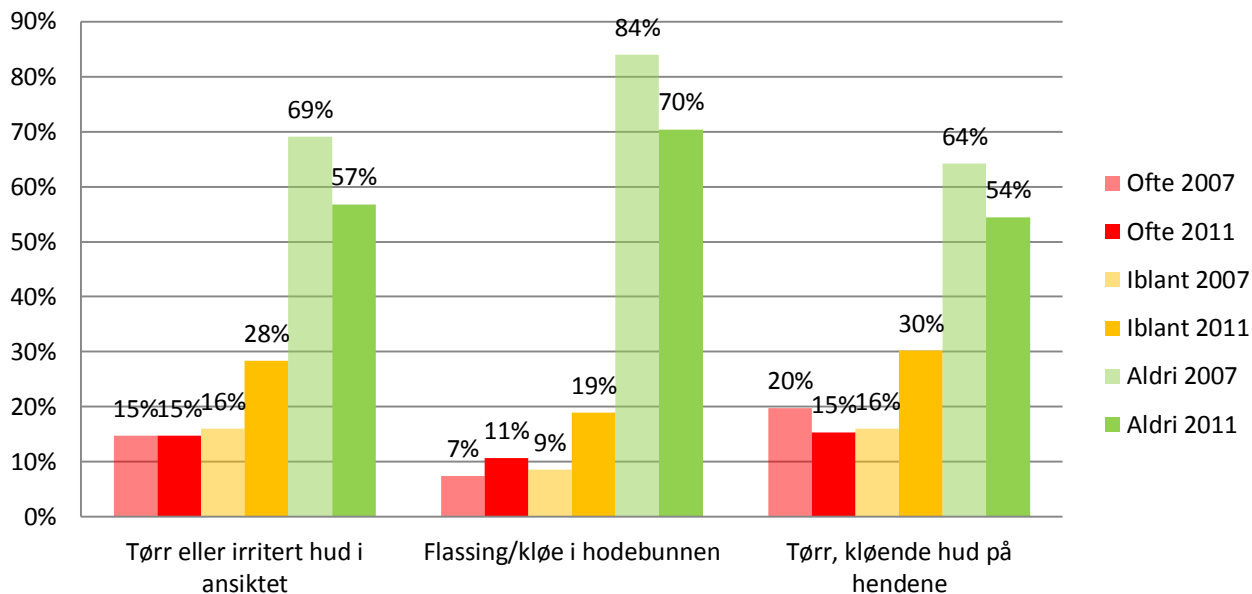
Allmennsymptomer



Slimhinnesymptomer



Hudsymptomer



	2007		2011		2007		2011		2007		2011		2007	2011
	OFTE		OFTE		IBLANT		IBLANT		ALDRI		ALDRI		SUM	SUM
ALLMENNSYMTOMER														
Tretthet	33	41 %	39	23 %	23	28 %	96	57 %	25	31 %	34	20 %	81	169
tung i hode	33	41 %	41	24 %	21	26 %	82	49 %	27	33 %	46	27 %	81	169
Hodepine	10	12 %	23	14 %	25	31 %	76	45 %	46	57 %	70	41 %	81	169
Svimmel/ør	3	4 %	10	6 %	16	20 %	48	28 %	62	77 %	111	66 %	81	169
Konsentrasjonsvansker	6	7 %	18	11 %	28	35 %	77	46 %	47	58 %	74	44 %	81	169
SLIMHINNESYMTOMER														
Kløe/svie/irritasjon i øyne	14	17 %	29	17 %	24	30 %	53	31 %	43	53 %	87	51 %	81	169
Irritert, tett eller rennende nese	15	19 %	23	14 %	15	19 %	50	30 %	51	63 %	96	57 %	81	169
Heshet, tørrhet i halsen	18	22 %	35	21 %	24	30 %	58	34 %	39	48 %	76	45 %	81	169
Hoste	9	11 %	16	9 %	18	22 %	52	31 %	54	67 %	101	60 %	81	169
HUDSYMPTOMER														
Tørr eller irritert hud i ansiktet	12	15 %	25	15 %	13	16 %	48	28 %	56	69 %	96	57 %	81	169
Flassing/kløe i hodebunnen	6	7 %	18	11 %	7	9 %	32	19 %	68	84 %	119	70 %	81	169
Tørr, kløende hud på hendene	16	20 %	26	15 %	13	16 %	51	30 %	52	64 %	92	54 %	81	169

	JA	NEI	IKKE RELEVANT	ANTALL
Har du hatt kontakt med bedriftshelsetjenesten?	10,2 % (17)	78,9 % (131)	10,8 % (18)	166
Har du tatt opp problemene med din fastlege?	25,3 % (42)	57,8 % (96)	16,9 % (28)	166
Har du vært hos spesialist?	12,2 % (20)	71,3 % (117)	16,5 % (27)	164

Saksfremlegg

29.10.12

Sak 43/12: Miljøhandlingsplan 2012-2013

Vedtak:

Styringsgruppen tar saken til orientering.

Hva saken gjelder

Nytt barnehage- og skoleår bringer med seg muligheter for nytt miljøfokus, og for nye og spennende miljøaktiviteter. Johannes læringssenter er en av de siste virksomhetene i Stavanger kommune som nå er med på Grønn Flagg-satsingen.

Selv om senteret ikke har klart å heise Grønt Flagg, har Johannes læringssenter fra starten i 2004 hatt mange ulike miljøtiltak.

Vi har nå søkt om å få bli sertifisert som Grønt Flagg-virksomhet. Vedlagt følger Miljøhandlingsplanen for barnehage- og skoleåret 2012-2013.

VEDTAK:

Styringsgruppen tar saken til orientering.

VEDLEGG:

Miljøhandlingsplan 2012-2013 — Johannes læringssenter

Knut J. Tveit
rektor



Stavanger kommune

OPPVEKST OG LEVEKÅR

Johannes læringssenter

9. november 2012

MILJØHANDLINGSPLAN 2012-2013 — JOHANNES LÆRINGSSENTER

1 Beskrivelse av Johannes læringssenter

Virksomhetsidé

Johannes læringssenter gir opplæring i samsvar med lover og forskrifter til nyankomne flyktninger og innvandrere (barn og voksne) og til voksne som har behov for en fornyet grunnskoleopplæring eller opplæring etter sykdom eller skader. Senteret er også et ressurscenter for personer over 18 år som har betydelig redusert syn eller hørsel.

Visjon og hovedmål

Hovedoppgaven for Johannes læringssenter er å gi opplæring i språk og andre grunnskolefag, informere om det norske samfunnet og stimulere til aktiv deltakelse i arbeids- og samfunnsliv. Senteret gir også et pedagogisk tilbud til personer med særskilte behov. Johannes læringssenter samarbeider nært med barnehager, skoler, kulturinstitusjoner og næringsliv for å realisere sine mål.

Alle brukerne av senteret møter ansatte som ønsker dialog og kommunikasjon. Både voksne og barn skal oppleve at det mangfoldet de representerer er en ressurs. Sammen med brukerne ønsker de ansatte å videreutvikle det positive og dynamiske miljøet som preger Johannes læringssenter. Personalgruppen ønsker at tiden ved Johannes læringssenter skal gi alle brukerne et godt grunnlag for likeverdighet når det gjelder deltakelse i barnehage, skole, videreutdanning, samfunnsliv og yrkesliv.

Presentasjon av de ulike læringsområdene

Johannes læringssenter er organisert i tre avdelinger – Førskole, Grunnskole Barn og Voksenopplæring. Bygg & Drift er organisert som en stabsfunksjon. Det er nærmere 250 ansatte ved senteret, og om lag 40 % av de ansatte er minoritetsspråklige. Senterets ledelse består av rektor, barnehagestyrer, to assisterende rektorer og elleve avdelingsledere. Johannes læringssenter har organisert lederne i ulike lederteam — senterledelse, avdelingsledelse og et lederforum der alle lederne deltar.

Avdeling Førskole:

Avdelingen består av følgende:

- Innføringsbarnehage med tre avdelinger og en barnehagebuss. Plassene i Innføringsbarnehagen er forbeholdt barn av nyankomne flyktninger som deltar i Introduksjonsprogrammet.
- Førskolen har en base for flerspråklige assistenter. Denne seksjonen ledes av en avdelingsleder.
- Ansatte i førskoleavdelingen tilbyr veiledning og kurs innen fagfeltet minoritetsspråklige førskolebarn til ansatte i kommunens barnehager.

- Avdelingen ledes av en Styrer som har ansvar for den daglige pedagogiske, økonomiske og personellmessige oppfølgingen av barnehagevirksomheten og har myndighet som forutsatt i barnehageloven. Totalt er det 37 ansatte på avdeling Førskole.

Avdeling Grunnskole Barn:

Avdelingen er delt i tre seksjoner — en Innføringsskole og to seksjoner for flerspråklige lærere.

- Innføringsskolen tilbyr grunnleggende norskopplæring og fagopplæring til alle barn på 1. til 7. årstrinn uten norskkunnskaper. Det undervises etter Læreplan i morsmål, Læreplan i Grunnleggende norsk og øvrige relevante læreplaner i Kunnskapsløftet. Innføringsskolen ledes av en avdelingsleder. I tillegg har seksjonen en sosialpedagogisk rådgiver.
- Grunnskoleavdelingen har nærmere 60 flerspråklige lærere som underviser i morsmål og tospråklig fagopplæring. Skolene i kommunen bestiller og betaler for timene i de aktuelle språkene. De to Flerspråklige seksjonene ledes av hver sin avdelingsleder.
- På avdelingen er det et eget veilederkorps med fire pedagogiske veiledere som skal tilby veiledning og kurs til alle kommunens skoler innen fagfeltet minoritetsspråklige grunnskoleelever.
- Assisterende rektor er leder for Grunnskole Barn og har ansvar for den daglige pedagogiske, økonomiske og personellmessige driften av avdelingen med i alt 77 ansatte.

Avdeling Voksenopplæring:

Avdelingen er delt i fire seksjoner — Intro & Kvalifisering, Norsk, Spesial og Grunnskole Voksne.

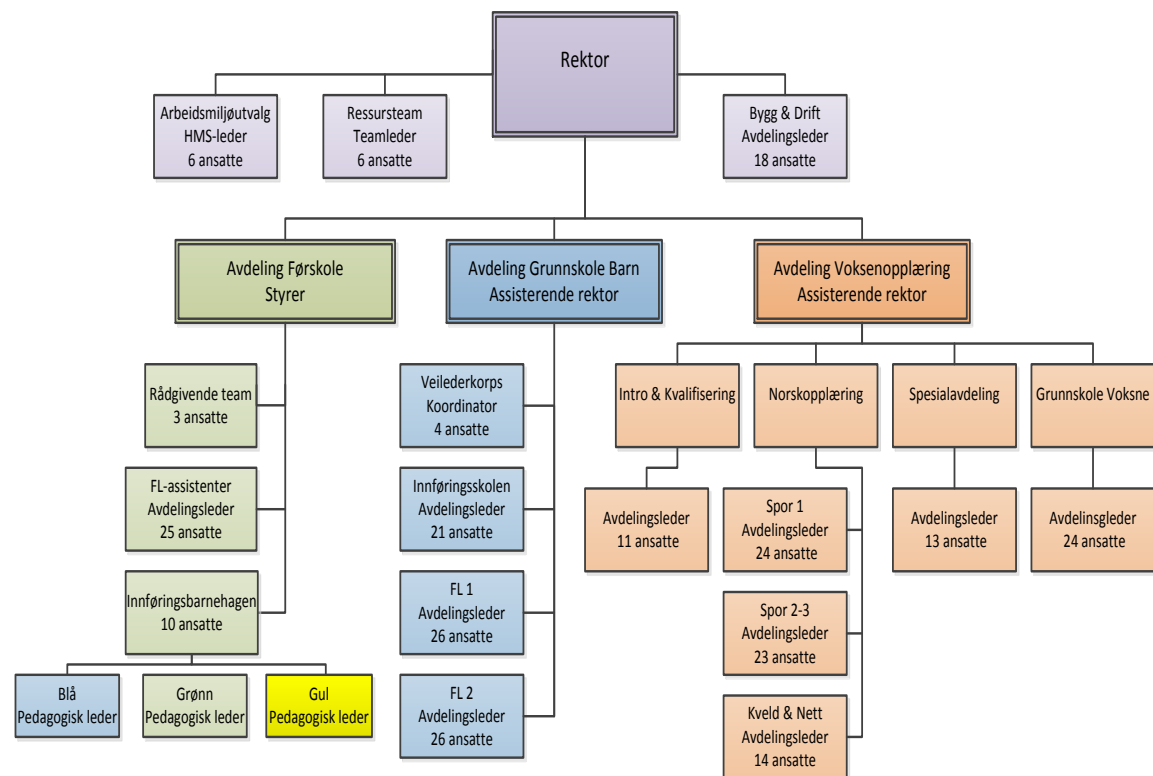
- Intro & Kvalifisering drives i tråd med Introduksjonsloven, og gir tilbud om kvalifisering og oppfølging av deltakere i introduksjonsprogrammet for nyankomne flyktninger samt deltakere på kvalifiseringsprogram i regi av NAV. Seksjonen har en stab med blant annet syv introduksjonsrådgivere, og den ledes av en avdelingsleder.
- Norskseksjonen drives i tråd med Introduksjonsloven. Loven inneholder bestemmelser både for deltakere i introduksjonsprogrammet og de som går på «ordinære» norskkurs. Med utgangspunkt i oppholdsgrunnlag får innvandrere rett og/eller plikt til opplæring i minimum 600 timer, inkludert 50 timer samfunnskunnskap på et språk de forstår. Opplæring drives på formiddag, ettermiddag, kveld og på nett. Norskseksjonen har tre opplæringstilbud — Spor 1, Spor 2-3 og Kveld & Nett. Seksjonen har tre avdelingsleder, som har ansvar for hvert sitt område.
- Spesialseksjonen drives i tråd med Opplæringslovens bestemmelser og Lov om helsetjenesten i kommunen. Seksjonen er delt inn i fire ulike områder — spesialundervisning, fagstøtte innen syn og hørsel, rådgiving for hørselshemmede og IKT-rådgivning. Seksjonen ledes av en avdelingsleder.
- Grunnskole Voksne er regulert gjennom Opplæringsloven og henvender seg til norske og minoritetsspråklige voksne og ungdom over 16 år som ønsker grunnskolevitnemål. Seksjonen har opplæring etter Læreplanen for fag i Kunnskapsløftet, Grunnleggende norsk og morsmål for språklige minoriteter. Opplæringen drives på formiddag, ettermiddag, kveld og nett. Grunnskole Voksne ledes av en avdelingsleder.
- Avdeling Voksenopplæring har et rådgiverkorps på syv medlemmer som har ansvar for inntak, registrering og sosialpedagogisk rådgivning.
- Voksenopplæringen ledes av en assisterende rektor som har ansvar for den daglige pedagogiske, økonomiske og personellmessige driften av avdelingen med i alt 116 ansatte.

Stabsfunksjon:

Bygg & Drift omfatter merkantile tjenester og resepsjon, IKT-støtte, mediatek, transport, tilsyn og vedlikehold, ulike introduksjonsbedrifter og helse-, miljø- og sikkerhetstiltak.

Stabsfunksjonen har 20 ansatte og ledes av en avdelingsleder.

Vedlagt følger et organisasjonskart over Johannes læringscenter:



2 Periodens tema

Skoleåret 2012-2013 vil temaet være kildesortering og avfallshåndtering

3 Beskrivelse

Avfallsmengdene som oppstår i samfunnet er økende og i takt med velferd og forbruk. De nasjonale målsettingene om avfallsreduksjon, kildesortering, gjenvinning og min mulig «restavfall» til deponi kan ikke nås uten kunnskap og bidrag fra den enkelte. Prosjektet tar sikte på å lære om forbruk, avfallsproduksjon og riktig avfallsbehandling.

4 Tidligere miljøprosjekter

Johannes læringscenter har i alle år hatt avfallssortering i hele virksomheten, men det er i liten grad blitt pedagogisk implementert.

5 Videre planer

Dersom kildesorteringsprosjektet blir vellykket, ser vi for oss et komposteringsprosjekt som ny temaområde i neste periode. Vi ser for oss at komposteringsjord kan nyttes i etablering av en økologisk skolehage. «Vitenhagen» er en skolehage for skolene og barnehagene Storhaug bydel. Kildesortering og avfallshåndtering vil uansett fortsette som tema.

6 Organisering av prosjektet

Det skal i løpet av skoleåret 2012-2013 ble etablert et felles Samarbeidsutvalg, skolemiljøutvalg og miljøråd. Vedlagt følger en oversikt over de ulike rådsorganene og sammensetningen av medlemmer i de ulike rådene.

	<pre> graph TD subgraph Kindergarten [Innføringsbarnehagen] FB[FORELDRERÅD Innføringsbarnehagen] --> FFAU[FORELDREUTVALG (FAU) 6 foreldre 2 fra hver avdeling] FFAU --> SS[Sekretær Styrer] end subgraph School [Innføringskolen] FS[FORELDRERÅD Innføringskolen] --> FFAUS[FORELDREUTVALG (FAU) 6 foreldre 3 fra årstrinn 1-4 og 3 fra årstrinn 5-7] FFAUS --> SR[Sekretær Rektor] end FFAU --- SMU[Samarbeidsutvalg, skolemiljøutvalg og miljøråd] FFAUS --- SMU SMU --> SRK[Sekretær Rektor] SMU --> F1[1 folkevalgt] SMU --> F2[1 elev fra elevråd GV (årstrinn 1-10)] SMU --> E1[ELEVRÅD Grunnskole Voksne årstrinn 1-10] SMU --> I1[INTRORÅD Norskavdeling] F1 --> A1[2 ansatte fra Barnehagen] A1 --> A2[1 fra andre ansatte] A2 --> A3[2 fra undervisnings- personalet] F2 --> D1[1 deltaker fra introråd (1 ekstra ved saker i SMU)] D1 --> F3[2 fra foreldreråd i Barnehagen] F3 --> F4[2 fra foreldreråd på Grunnskolen] E1 --> SKT[Sekretær Kontaktlærer] I1 --> IK[Sekretær Avdelingsleder Intro & Kvalifisering] </pre>
7	Mål og delmål Målet er å benytte periodens tema til å øke bevisstheten om hvordan riktig adferd kan påvirke i viktige miljøspørsmål. Det er nødvendig å forstå hvorfor store, usorterte avfallsmengder er et problem for å kunne påvirke dagens situasjon. Prosjektet skal samkjøres med årsplan og læreplan i flest mulige emner og fag. FØRSKOLEN: Mål Alle voksne og de største barna i Familielæringsprogrammet skal ha kunnskaper om kildesortering, som gjør dem i stand til å kildesortere sitt eget avfall, og til å bli mer miljøbevisste. Hva gjør vi allerede: • Vi har fokus på gjenbruk av leker og klær. • Vi tar familiene med til Fretex. • Vi arrangerer byttedager og formidling av klær og ting. Nye tiltak – vi vil • Ha regelmessige samlinger med kildesortering som tema. • Ha daglig fokus på å kaste avfall i rett beholder. • Lære de mest brukte symbolene for ulike avfallstyper.

- Ha større fokus på å rydde opp etter oss når vi er på tur.
- Besøke ulike miljøstasjoner.

Resultater

- Foresatte har kunnskap om kildesortering og kan være gode rollemodeller for sine barn.
- Alt avfall på avdelingen blir kildesortert.
- Foresatte kjenner de ulike symbolene for avfallshåndtering.
- Vi rydder alltid opp etter oss før vi forlater et turområde.
- Barn og foresatte har vært på flere miljøstasjoner og kastet avfall på rett plass.

GRUNNSKOLEN:

Mål for innføringsskolen for minoritetsspråklige barn 1.-7. årstrinn

Elevene får kunnskap om grunnleggende begreper (og norske ord) og sammenhenger i natur og kultur som gjelder bærekraftig utvikling. Elevene blir informerte, bevisste og motiverte i forhold til hva de selv kan gjøre for å bidra til bærekraftig utvikling.

Dette gjør vi

- I alle klasserom er det to søppeldunker, en for papir og en for annet søppel. Alle elevene på samtlige trinn lærer å sortere papir/papp fra annet søppel.
- Fokus på å rydde etter seg selv både inne og ute. Ta med søppel hjem igjen etter f.eks. spising når trinnene har uteskole.
- 1.trinnet bruker Salaby (data) og er kjent med et spill som handler om kildesortering.
- 2.-4. trinn har eget tema om kildesortering. Elevene lærer om gjenvinning og besøker miljøstasjoner i bydelen.
- Eget tema i leseboka for 5.-7. trinn (for elever som er kommet godt i gang med å lære norsk).
- Deltar i Storhaug bydels ryddeaksjon hver vår (Ruskendagen).

Under planlegging/ønsker om videreføring

- System for ytterligere kildesortering, matavfall, i klasserommene.
- Delta på IVAR kurs i kildesortering for 3./4. trinn 23. oktober 2012
- Ha kildesortering og gjenbruk som tema på alle klassetrinn.
- Info og besøk på miljøstasjoner for alle klassetrinn.
- Alle elever arbeider med symbolene brukt i avfallshåndtering.

Resultater

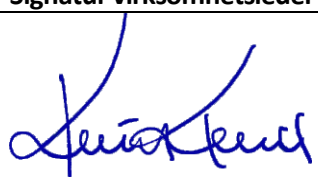
- Alle elever kjenner symboler for avfallshåndtering
- Alle elever kjenner (på aldersadekvat nivå) kjente og grunnleggende ord og begreper som vi bruker i sammenheng med «miljø og bærekraftig utvikling»
- Alle våre elever har (på aldersadekvat nivå) kunnskap om hva de selv kan gjøre for å støtte bærekraftig utvikling
- Alle elever har personlige erfaringer med å aktivt delta i handlinger som er satt inn i en meningsfull sammenheng knyttet til bærekraftig utvikling

VOKSENOPPLÆRINGEN:

Mål

Deltakere i introduksjonsprogram, kvalifiseringsprogram, norskopplæring og grunnskoleopplæring for voksne skal ha kunnskaper om kildesortering som gjør dem i stand til å kildesortere sitt eget avfall, og til å bli mer miljøbevisste. Vi ønsker også at våre deltakere skal ha kunnskap om gjenbruk.

	Hva gjør vi allerede • Samarbeider med barnehagen om voksnes miljøbevissthet i forbindelse med Familielæringsprogrammet. • Arrangerer byttedag/loppemarked i forbindelse med introduksjonstilbudet i skolerutens ferier. • Kildesorterer avfall i forbindelse med lunsjservering for ansatte og deltakere i kvalifiseringstiltaket Kantinedrift. • Oppfordrer deltakere på introduksjonsprogram om å handle brukt i forbindelse med nyetablering i bolig dersom det er mulig. Deltakerne får i forbindelse med dette målrettet opplæring for å orientere seg i bruktmarkedet, for eksempel Fretex og finn.no. Nye tiltak — vi vil • Ytterligere redusere bruk av engangsbestikk i forbindelse med kvalifiseringstiltaket Kantinedrift. • Utvide antallet beholdere i klasserommene for å gjøre kildesortering lettere og mer selvfølgelig i forbindelse med undervisning. • Innføre et eget tiltak om kildesortering i introduksjonsprogrammets ferieskole. • Innføre et undervisningsopplegg om kildesortering i forbindelse med grunnskole for voksne. • Legge til informasjon om skolens system for kildesortering i forbindelse med generell informasjon til nye deltakere på voksenopplæringen. • Invitere Turistforeningen til et samarbeid der Johannes læringssenter får ansvar for å vedlikeholde en turløype som et tiltak innenfor introduksjonsprogrammet. • Ansatte på tur med deltakere skal kontrollere at vi ikke etterlater avfall i turområdet. Resultater • Deltakere på tilbud i regi av voksenopplæringen har kunnskaper om kildesortering, og kjenner de ulike symbolene for kildesortering. • Alt avfall på avdelingen blir kildesortert. • Deltakerne har kunnskap om at det finnes miljøstasjoner i nærområdet sitt, og vet hvordan de brukes. • Vi rydder alltid opp etter oss før vi forlater et turområde.
8	Samarbeidspartnere Vi vil gjøre avtale med et gjenvinningsselskap slik at våre barn, elever og deltakere kan få omvisning på et gjenvinningsanlegg og lære om hva som skjer med avfallet. Vi planlegger også avtale med Returkartong om å være med i «kartongkampen».
9	Finansiering og ressurser • Vi vil bytte ut dagens utstyr til kildesortering med nye og bedre kildestasjoner som skal spres rundt i hele bygget. • Det vil bli kjøpt inn materiell som kan være et supplement til lærerbøkene. • Det avsattes timer til å lede og drive prosjektet.

Sted og dato	Signatur virksomhetsleder
Stavanger 24.09.2012	 Knut J. Tveit rektor

Saksfremlegg

30.10.12

Sak 44/12: Underveisrapporten — barnehage- og skolebruksplan for Johannes læringscenter

Vedtak:

1. Saken oversendes direktør for Oppvekst og levekår.
2. Styringsgruppen tar ellers saken til orientering.

Hva saken gjelder

I arbeidet med barnehage- og skolebruksplan for Johannes læringscenter er vedtakene i Styringsgruppen ved Johannes læringscenter i sak 60/11 og behandlingen av *Plan for skolestruktur* i kommunalstyret for oppvekst i sak 50/12 — punkt 4.23 styrende for det videre arbeid.

60/11	BARNEHAGE- OG SKOLEBRUKSPLAN FOR JOHANNES LÆRINGSSENTER Vedtak (enstemmig): 1. Barnehage- og skolebruksplanen for Johannes Læringscenter oversendes direktør for Oppvekst og levekår for videre behandling. 2. Styringsgruppen tar for øvrig planen til orientering.
-------	--

50/12 12/2800	PLAN FOR SKOLESTRUKTUR Vedtak (enstemmig): Storhaug bydel: 4.21 Hovedprinsipp for skolestrukturen i Storhaug bydel: 1 ungdomsskole: St. Svithun skole og 3 barneskoler: Vassøy skole, Storhaug skole og Nylund skole 4.22 Det reguleres arealer til ny barneskole i, eller nær opp mot Storhaug bydel. 4.23 For å ivareta klasseromsbehovet på ungdomstrinnet, må elever på språkstasjonen på ungdomstrinnet v/St. Svithun skole få sin opplæring ved Johannes læringscenter. Dette forutsetter at Johannes læringscenter utvider sine skolearealer tilsvarende. Det fremmes egen sak om arealbehov for Johannes læringscenter.
------------------	--

HOVEDPUNKTENE I VEDLAGT UNDERVEISRAPPORT (jf trykt vedlegg)

I det følgende skisseres det ulike alternativer for den arealmessige utviklingen av Johannes læringssenter. Formålet med notatet er å få bekreftet om en kan gå videre med alle, eller noen av disse alternativene.

ALTERNATIV 1

Johannes læringssenter beholder de lokalene de i dag disponerer i Haugesundsgata 27. I tillegg må det finnes erstatningslokaler for det arealet som p.t. leies hos BI (1224 kvm bra) pluss arealer til språkstasjon for ungdomstrinnet. Denne flyttes fra St. Svithun skole.

KOMMENTAR TIL ALTERNATIV 1

Netto romprogram som erstatning for BI-lokaler og for lokaler som språkstasjonen til St. Svithun skole overtar i Haugesundsgata 27 (ganger, oppholdsareal og toaletter til brukerne er ikke tatt med):

- 1224 m² på BI-bygget
- 4 klasserom i Haugesundsgata 27 til språkstasjonen som flytter fra St. Svithun skole

I dette alternativet vil Johannes læringssenter mangle fagrom til fagene Musikk, Kunst og Håndverk og Mat og Helse.

ALTERNATIV 2A, 2B & 2C

Johannes læringssenter beholder de lokalene de i dag disponerer i Haugesundsgata 27. Ny voksenavdeling bygges i nærheten av senteret (jf kart side 37). Følgende alternativer er aktuelle:

- A. I sammenheng med Leirvik sykehjem (Hagletårn-tomten).
- B. Nabotomten mellom dagens læringssenter og Storhaugtunellen (Asplan Viak).
- C. Nabotomten på andre siden av Johannes læringssenter — Haugesundsgata 30.

Nytt bygg skal inneholde følgende:

- Norskopplæring for minoritetsspråklige voksne samles i et eget Norsksenter.

På dagens senter kan ledige lokaler brukes til:

- Lokaler for Innføringsskole for ungdomstrinnet (språkstasjonen på St. Svithun skole).
- Lokaler til ny barnehage med 3 avdelinger. Denne bør være en ordinær barnehage.

Både barne- og ungdomstrinnet vil mangle følgende spesialrom:

- Musikk
- Kunst og håndverk
- Mat og helse

Arealer til dette kan vurderes lagt til nåværende Johannes læringssenter ved at det kompenseres for tilsvarende arealer i nytt bygg.

KOMMENTAR TIL ALTERNATIV 2A, 2B & 2C

Dersom det etableres et egen Norsksenter der all aktivitet på BI og Norskavdelingen i Haugesundsgata blir samlokalisert i et nytt bygg, vil det bli frigjort netto bruksareal på om lag 900 m² på Johannes læringssenter og brutto 1224 m² på BI. Netto bruks- og arealutforming for et nytt Norsksenter vil være totalt 2 280 m² (toaletter for brukerne er ikke tatt med).

Dersom Norsksenteret blir lokalisert nær opp til dagens Johannes læringssenter, kan en vurdere å redusere noe av arealene til ledelse, rådgivere, resepsjon og tilknyttet kontor, arkiv og lager.



BRUK AV FRIGJORTE AREALER I HAUGESUNDSGATA 27

Dersom hele norskavdelingen flytter ut, vil frigjorte arealer kunne benyttes til blant annet:

- Fagrom som vi i dag mangler (Kunst og Håndverk, Mat og Helse og Musikk). Rom til Naturfag i 3. etasje blir værende, men utvides med et ekstra rom.
- Arealer til en ny Innføringsskole for ungdomstrinnet (IFU) — språkstasjonen fra St. Svithun skole.
- Arealer til en ny 3 avdelings ordinær barnehage som kan være avdelinger under Steinhagen barnehage. I den sammenheng bør det vurderes om uteområdet på Johannes læringssenter og Steinhagen barnehage kan slå sammen til et felles leke- og uteområde.
- Etablering av manglende arbeidsplasser for morsmålslærere og morsmålsassistenter.
- Frigjøring av arealer til morsmålsopplæring.

ALTERNATIV 3

Johannes læringssenter beholder de lokalene de i dag disponerer i Haugesundsgata 27, huseier (Hathon Eiendom AS) blir utfordret til å utvide dagens bygg med nye etasjer på Sørbygget og Nordbygget.

- Norskopplæring for minoritetsspråklige voksne samles i de nye etasjene.
- Det avsettes lokaler for språkstasjon for ungdomstrinnet.
- Det avsettes lokaler til ny barnehage med 3 avdelinger. Denne bør være en ordinær barnehage.

KOMMENTAR TIL ALTERNATIV 3

Alle aktiviteter på BI og Norskavdelingen i Haugesundsgata 27 får nye lokaler i utvidede arealer som blir bygget på dagens senter med 2 nye etasjer på Sørbygget og 1 ny etasje på Nordbygget. Alle tre deler av bygget vil da ha samme høyde. Bruttoarealet for de nye etasjene vil være maksimum 2 936 m². Ønsket nettoarealet ved en utvidelse av Haugesundsgata er totalt 1950 m².

BRUK AV FRIGJORTE AREALER VED PÅBYGG I HAUGESUNDSGATA 27

I trykt vedlegg UNDERVEISRAPPORT side 19 og 20 følger forslag til romløsning på Johannes læringssenter dersom Norskavdelingen blir etablert i de nye etasjene og nye rom og aktiviteter blir innlemmet i frigjorte arealer i Haugesundsgata 27:

- Fagrom som vi i dag mangler (Kunst og Håndverk, Mat og Helse og Musikk). Rom til Naturfag i 3. etasje blir værende, men utvides med et ekstra rom.
- Arealer til en ny Innføringsskole for ungdomstrinnet (IFU) — språkstasjonen fra St. Svithun skole.
- Arealer til en ny 3 avdelings ordinær barnehage som kan være avdelinger under Steinhagen barnehage. I den sammenheng bør det vurderes om uteområdet på Johannes læringssenter og Steinhagen barnehage kan slås sammen til et felles leke- og uteområde.
- Etablering av manglende arbeidsplasser for morsmålslærere og morsmålsassistenter.
- Frigjøring av arealer til morsmålsopplæring.

ALTERNATIV 4 & 5

Et samlet nytt Johannes læringssenter utvikles i samarbeid med eiendomsbesitter Asplan Viak på eiendommen mellom dagens læringssenter og Storhaugtunnelen og tilsvarende med eiendomsbesitter på «hagletårn-tomten».

KOMMENTAR TIL ALTERNATIV 4 & 5

Utbyggerne av begge eiendommene bør utfordres til å få frem en gunstig leieavtale. En antar at denne kan bli bedre enn den samlede avtalen for dagens Johannes læringssenter og BI. Det bør vurderes om flyktningeseksjonen og/eller arbeidstreningsseksjonen bør inngå i samme prosjekt. Det vises til Barnehage- og skolebruksplan for Johannes læringssenter som ble lagt fram for Styringsgruppen 11. november 2011.

BRUK AV HAUGSUNDSGATA MED FRAFLYTTING

Både alternativ 4 og 5 medfører en fraflytting av alle aktiviteter tilhørende Johannes læringssenter. Tabellen på side 39 viser arealet til de ulike etasjene.

AREAL HAUGESUNDSGATA 27	
	BTA
Kjeller	1804
Første etasje	2903
Andre etasje	2068
Tredje etasje	802
SUM	7577

I henhold til leiekontrakten mellom Hathon Eiendom as og Stavanger kommune står det i § 5 om «Leieforholdets varighet»:

Leiekontrakten er tidsbegrenset og uoppsigelig i leieperioden. Leieperioden er fra 01.02.2004 til 31.12.2019, hvorefter leieforholdet opphører uten forutgående oppsigelse, jfr. § 16

Imidlertid er det i § 15 «Særlige bestemmelser» gitt muligheter for å si opp leieforholdet:

Leietaker har en ensidig rett til å si opp leieforholdet pr. 31.12.2014. Leietaker plikter å varsle utleier skriftlig senest 31.12.2013 dersom han ønsker å benytte denne retten. Dersom han benytter denne retten plikter han å betale en kompensasjon til utleier. Kompensasjonen fastsettes til 25 % av prosjektets byggekostnad i 2003 i h.t. godkjent byggregnskap inkl. byggelånsrenter og konsulenttjenester.

Kostnadene med en oppsigelse innen 2014 vil beløpe seg til kr 16.110.883 (prosjektets byggekostnad var kr 64.443.531).

Etter vår vurdering vil en fraflytting og oppsigelse av leieforholdet bli en forholdsmessig stor kostnad, og vi ser det som lite aktuelt. Imidlertid vil eventuelle frigitte arealer med fraflytting kunne benyttes av andre kommunale virksomheter, erstatte planlagte prosjekter i bydelen og dekke behovet for arealer til for eksempel barnehage og/eller skole.

Tabellen under viser barnehagedekningen i Storhaug bydel fram til 2016 (Barnehagebruksplanen ble behandlet i Oppvekststyret 31.01.12). Som tabellen viser vil kommunen ha behov for en ny barnehage i bydelen med 9-10 avdelinger.

Steinhagen barnehage ligger «vegg i vegg» med Haugesundsgata. En utvidelse av Steinhagen barnehage bør være aktuelt dersom eventuelle ledige arealer skal fylles opp med kommunale virksomheter og aktiviteter. Uteområdene på de to nabotomtene bør i en slik sammenheng slås sammen til et felles ute- og lekeområde.

	2012	2013	2014	2015	2016
Kapasitet	610	610	700	700	700
Behov	735	789	814	852	868
Differanse	-125	-179	-114	-152	-168

OPPSUMMERING AV ALTERNATIVENE

Tabellen under viser de ulike alternativene, hvordan dagens Johannes læringssenter skal brukes, hvilke behov det er for nye lokaler, ulike lokaliseringsmuligheter og netto- og bruttoareal. Forkortelsen IFU står for lokaler til Innføringsskolens ungdomstrinn (nåværende språkstasjonen på St. Svithun skole).

Alt.	Haugesundsgata	Ny lokaler	Lokalisering	Nettoareal	Bruttoareal
1	Beholdes	Erstatte BI + areal IFU	Ulike alternativ	1 313	1 838
2	Beholdes	Nytt Norsksenter	Hagletåmtomten Nabotomten Haugesundsgata 30	2 280	3 192
3	Beholdes	Påbygg til Norsksenter	Haugesundsgata 27	1 950	2 730
4	Fraflyttes	Nytt senter	Nabotomten	7 159	10 023
5	Fraflyttes	Nytt senter	Hagletåmtomten	7 159	10 023

TRYKT VEDLAGG:

Underveisrapport — barnehage- og skolebruksplan for Johannes læringssenter

FORSLAG TIL VEDTAK:

1. Saken oversendes direktør for Oppvekst og levekår.
2. Styringsgruppen tar ellers saken til orientering.

Knut J. Tveit
rektor

Saksfremlegg

30.10.12

Sak 45/12: Ressursteam for arbeid med tvang, vold og omsorgssvikt ved Johannes læringssenter

Vedtak:

1. Én representant fra ressursteamet ved Johannes læringssenter for arbeid med tvang, vold og omsorgssvikt inviteres til å delta som medlem i kommunens nettverk mot tvangsekteskap.
2. Styringsgruppen tar ellers saken til orientering.

Hva saken gjelder

Lederforum ved Johannes læringssenter (månedlig møte for rektor, område- og avdelingsledere ved senteret) vedtok i møtet 01.06.2012 at det skulle opprettes en gruppe sammensatt av representanter for alle områdene ved senteret for å samordne senterets arbeid med tvang, vold og omsorgssvikt. Denne saken redegjør for hvilken prosess senteret har hatt i forkant av dette, og hvordan gruppen er sammensatt fra oppstarten av skoleåret 2012-2013.

Proessen med å definere behov samordnet innsats mot tvang, vold og overgrep og faktisk gjøre noe med det

Ettersom Johannes læringssenter gir tilbud både til barn og voksne i innvandrerbefolkningen i Stavanger, er vi et viktig grensesnitt for kommunens øvrige tilbud til denne gruppen. Vi møter brukerne over tid, og forholder oss i mange tilfeller til flere generasjoner i en familie. Dette betyr at vi møter de samme utfordringene som hos majoritetsbefolkningen ellers, for eksempel vold og omsorgssvikt, men også de utfordringene som er overrepresentert hos innvandrerbefolkningen, som for eksempel ekstrem kontroll og tvangsekteskap. I flere av disse tilfellene gir senteret et tilbud til begge parter i saker vi for enkelhets skyld kan si er relatert til tvang, vold og omsorgssvikt. Vi ser derfor at vi har behov for et mer samordnet system på senteret slik at vi raskest mulig kan samhandle om å videreformidle brukerne våre til det offentlige apparatet, og eventuelt gripe inn i saker der vi har varslingsplikt til politi eller barnevern.

Arbeidet med å forbedre samhandlingen på dette punktet måtte etter vår mening ha en sterk støtte og forankring i ledelsen. Vi har gjennomført planlegging i Lederforum på Johannes

læringssenter, vårt samarbeidsforum for rektor, områdeledere og avdelingsledere. Det innledende arbeidet skjedde i Lederforum 26. april og 1. juni 2012. Senterledelsen har på bakgrunn av dette, arbeidet med å iverksette tiltakene Lederforum har vedtatt.

Lederforum 26. april 2012

På møtet i Lederforum 26. april var vi enige om at senteret trengte et strategidokument som ga føringer for helheten i senterets arbeid mot tvang, vold og omsorgssvikt. Lederforum vedtok at senterledelsen (rektor og områdeledere) fikk ansvar for å komme med utkast til strategidokument på lederforum 1. juni 2012

I etterkant av dette hadde senterledelsen møte med rådgiver Gabriela Tuftedal fra Levekår for råd om videre arbeid, og om hvordan kommunen kunne bidra med sitt nettverk i dette arbeidet. På bakgrunn av dette møtet og videre arbeid i senterledelsen, la vi frem et utkast til strategi på Lederforum 1. juni, det siste før sommeren.

Lederforum 1. juni 2012 — Utkast til senterets strategi for økt samhandling i tvangs-, volds- og omsorgssviktsaker (TVO-saker)

Det skal være tre grunnleggende trinn i strategien for økt samhandling i TVO-saker:

1. Grunnopplæring av alle ansatte for å sikre fenomenforståelse
2. Forbedre, implementere og utvikle rutinedokumenter
3. Etablere et ressursteam på tvers av feltene

Strategien skal også si hvordan vi skal arbeide videre.

1. Grunnopplæring sikrer fenomenforståelse

Oppvekst og levekår arrangerer allerede en grunnopplæring i fenomenforståelse av blant annet tvangsekteskap og ekstrem kontroll for alle ansatte i Stavanger kommune. Alle fast ansatte på senteret skal gjennomgå grunnopplæringen. Lederne må skaffe oversikt over hvem som mangler grunnopplæringen og sørge for at ansatte melder seg opp innen rimelig tid. Flere av våre ansatte har allerede gjennomgått dette i forbindelse med planleggingsdagen i begynnelsen av januar 2012. Avdelingslederne må videre sikre at dette punktet blir tatt med i oppfølgingen av nyansatte.

2. Gjennomgå og kvalitetssikre rutinedokumenter

Eksisterende rutinedokumenter for forebygging og akutte saker gjennomgås med tanke på implementering og forbedring, for eksempel:

- *Kriseplan:* Leverandøren av materiellet tilbyr også oversikt over tiltak i forbindelse TVO-saker. Dette må vi skaffe oss og gjennomgå
- *Taushetsplikt:* Utforme nytt skjema for taushetsplikt som vektlegger problemstillinger og muligheter til samarbeid med andre i forbindelse med TVO-saker. Gjennomgås og signeres av alle ansatte
- Hjelpeapparat i kommunen presenteres på en slik måte at ansatte lett får oversikt
- Vi må hente inn informasjon og råd fra andre kilder, for eksempel IMDi og barnevernsmyndigheten

3. *Etablere et ressursteam for TVO-saker*

For å få forutsigbarhet og faglig tyngde i arbeidet med TVO-saker, skal vi opprette et eget ressursteam med medlemmer fra alle områdene på Johannes læringscenter. Ressursteamet skal:

- Ha grundig oversikt over saksgang i TVO-saker
- Tilbys kompetanse gjennom blant annet å være knyttet til kommunens nettverk mot tvangsekteskap (mulighet til å være med på kurs, saksarbeid, møter)
- Ha etablert kontakt med politi/barnevern/helsevesen (gjennom nettverket i kommunen)

Vi anser at ressursteamet er et viktig utgangspunkt for videre arbeid med helheten i strategien, og at den må være et bærende element i det videre arbeidet.

4. *Planer for videre arbeid og fordeling av ansvar*

Etter det vi ser, har vi følgende arbeidsoppgaver fra oppstart av skoleåret 2012/2013:

- Følge opp ansatte med tanke på forståelse av taushetsplikt og grunnopplæring (nærmeste leder har ansvar)
- Sette sammen og konstituere ressursteam (områdeledere og rektor har ansvar)
- Gjennomgå, forbedre og utvide rutinedokumenter, i tillegg til å legge føringer for implementering (ressursteam, områdeledere og rektor har ansvar)
- Implementere og følge opp rutinedokumenter (nærmeste leder har ansvar)

Arbeid så langt i skoleåret 2012-2013

Arbeidet med oppfølging av ansatte med tanke på forståelse av taushetserklæring og grunnopplæring var allerede igangsatt. Vi har også innledet dialog med Levekår om en egen «startpakke» for nyansatte på dette punktet som kan tilpasses våre behov i større grad enn standardkurset.

Ettersom ressursteamet er en viktig brikke i senterets arbeid med økt samhandling, mente vi at det var viktig å sette sammen og konstituere denne gruppen for å få et godt grunnlag for det videre arbeidet med blant annet rutinedokumenter og kontakt med andre myndigheter.

TVO-gruppen ble derfor satt sammen etter oppstart av skoleåret, og består av to representanter fra hvert av områdene barnehage, barneskole og voksenopplæring. I tillegg har teamet én representant fra senterets HMS-avdeling og en sekretær fra senterledelsen. Til sammen har gruppen derfor åtte medlemmer. Gruppen har månedlige møter, og startet i begynnelsen av oktober. Tre av medlemmene, én fra hvert av områdene barnehage, barneskole og voksenopplæring, utgjør i tillegg det såkalte arbeidsutvalget. Arbeidsutvalget skal være de ansattes kontaktpersoner i forbindelse med å melde saker, og skal kunne kontaktes og behandle hver sak innen kort tid.

Tema for de månedlige møtene i gruppen er informasjonsdeling og diskusjon av løpende saker, samt videre utvikling av senterets arbeid med rutinedokumenter og oppfølging av disse. Endelig har vi opprettet kontakt mellom TVO-gruppen og kommunens nettverk mot tvangsekteskap for å få kontakt med representanter for blant annet politi og barnevern og delta på kompetansebygging og kompetansedeling i regi av nettverket. TVO-gruppen skal i forbindelse med dette delta på et halvdagskurs i regi av nettverket 27. november.

Johannes læringscenter er en stor organisasjon, og spenner over mange ulike yrkesgrupper som har til dels svært ulik arbeidshverdag. Til neste møte har alle medlemmene fått i oppgave å begynne arbeidet med både å samle sammen informasjon om hvilke rutinedokumenter som finnes i forbindelse med TVO-saker på avdelingene, hvordan de blir brukt,

og hvilke behov de ansatte mener senteret har i forbindelse med forbedring av eksisterende dokumenter eller utvikling av nye. Vi skal også dele tips til litteratur om aktuelle emner, og gjennomgå saker allerede under arbeid eller nye saker.

Oppsummering

Arbeid med tvang, vold og omsorgssvikt er utfordrende for våre ansatte. På den ene siden er man opptatt av å gi riktig hjelp til barn og voksne i en vanskelig situasjon, og på den andre siden er vi i dette arbeidet ofte langt innenfor privatsfæren til brukerne våre. I forbindelse med de mest alvorlige sakene, kan også konsekvensene bli at politi eller barnevern skal gripe inn.

Ved å etablere et lite, men representativt nettverk av ressurspersoner på senteret, håper vi at våre ansatte i enda større grad enn før kan være trygge på at de gjør riktige valg både som medmennesker og offentlig ansatte i møtet med brukerne våre. Vi ønsker videre at de ansatte er trygge i sin forståelse av at senteret har forsvarlig rutiner, og at vi, som det viktigste vi gjør, møter brukerne våre med samme profesjonelle tyngde innenfor dette vanskelige området som vi møter dem i vår ordinære virksomhet.

Vedtak:

1. Én representant fra ressursteamet ved Johannes læringssenter for arbeid med tvang, vold og omsorgssvikt inviteres til å delta som medlem i kommunens nettverk mot tvangsekteskap.
2. Styringsgruppen tar ellers saken til orientering.

Knut J. Tveit
rektor

Jørn Pedersen
assisterende rektor